

**Zeitschrift:** Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport  
**Herausgeber:** Scuola federale dello sport di Macolin  
**Band:** 55 (1998)  
**Heft:** 7

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Redattore:** Arnaldo Dell'Avo.

**Collaboratore redazionale:** Nicola Bignasca.

**Indirizzo della redazione:**

Scuola federale dello sport, 2532 Macolin  
tel. 032 327 61 11  
telefax 032 327 64 04.

**Redazione principale:**

c/o Centro sportivo nazionale della gioventù,  
6598 Tenero  
tel. 091 735 61 65 - telefax 091 735 61 66.

**Abbonamento annuale:** Fr. 32.50 (Svizzera),  
Fr. 38.- (estero).

**Incasso:** Servizio PTT degli abbonamenti ai giornali (a seconda dell'inizio dell'abbonamento, la fatturazione avviene per trimestre, semestre o per anno).

**Numeri arretrati:** Fr. 3.- (Svizzera), Fr. 3.50 (estero).  
Da ordinare alla Scuola federale dello sport, Biblioteca, 2532 Macolin.

**Stampa:** Arti grafiche ticinesi SA Grassi & Co.,  
via Lugano 3, 6500 Bellinzona.

**Inserzioni:** Agence d'annonces Bienne SA,  
Längfeldweg 135, 2501 Bienne  
tel. 032 344 82 95  
telefax 032 344 83 53.

SA Arti grafiche ticinesi SA Grassi & Co., via Lugano 3,  
6500 Bellinzona - tel. 091 825 18 71.

**Amministrazione e servizio abbonamenti:**  
Servizio PTT abbonamenti ai giornali, 3029 Berna.

**Cambiamenti d'indirizzo:** da comunicare tramite  
l'apposita cartolina delle PTT N. 257.04 (ottenibile presso gli uffici postali) al suddetto servizio PTT.

**Termine di redazione:**

il 1° del mese precedente la pubblicazione.  
Gli articoli firmati impegnano unicamente i rispettivi autori.

**Riproduzione** parziale o totale è autorizzata purché sia citata la fonte. Un giustificativo è da inviare alla redazione. Il contenuto degli annunci pubblicitari non impegna la responsabilità della redazione.

**Pubblicazione mensile in tre lingue**

**Commissione di redazione:**

*Presidente:* Hans Altorfer (Al)

*Membri:* Eveline Nyffenegger (Ny) e Françoise Huguenin (fh), redazione francese; Daniel Käsermann (dk), foto e impaginazione; Arnaldo Dell'Avo (ADA) e Nicola Bignasca (NB), redazione italiana; Gianlorenzo Ciccozzi (Cic), traduzioni; Monika Weber (mwe), segretaria.

**SOMMARIO**

pagina

**Editoriale**

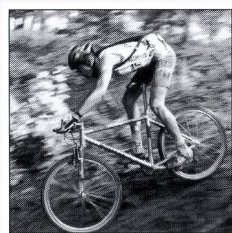
Lo sport deve fare qualcosa  
Hans Altorfer

1

**Teoria e pratica**

Lo sport causa un quarto del traffico  
del tempo libero  
Jürg Stettler

2



Lavoro di convincimento senza divieti  
Bruno Scheidegger

6

Aver cura del nostro insostituibile stadio  
Brigitte Wolf

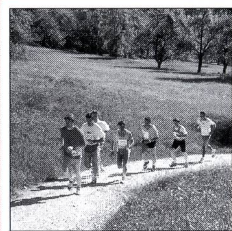
9

Effetti dello sport sull'ambiente  
Nicole Frei

11

Quando partecipano anche 3000 automobili...  
Hansjörg Egger

14



**Qui Macolin**

Conto alla rovescia per «mobile»  
Nicola Bignasca

16

Prevenzione dei tumori alla pelle

16



**In copertina:** il rampichino o mountainbike non è uno sport privo di impatto sull'ambiente circostante. Ciò nonostante è una disciplina «ecologica», in quanto permette degli spostamenti solo grazie allo sforzo muscolare e senza emissioni di gas inquinanti. Questo numero di «Macolin» presenta alcune riflessioni e proposte su come lo sport possa meglio rispettare l'ambiente.